

◆ 儿童彩图注音版中国古典四大名著 ◆

SAN

GUO

YAN

YI

三国演义



辽宁少年儿童出版社

附赠光盘

◆儿童彩图注音版中国古典四大名著◆

SAN

GUO

YAN

YI

三国演义

丛书策划

崔勇谋

改

写

荒

田

王

薇

丛书主编

崔勇谋

许科甲

张

群

李

玉

原

著

罗贯中

刘

青

注

音

安 宁



辽宁少年儿童出版社

沈 阳

© 荒 田等 2006

图书在版编目(CIP)数据

三国演义 / 荒田等改写. —沈阳: 辽宁少年儿童出版社, 2006. 1

(儿童彩图注音版中国古典四大名著 / 崔勇谋, 许科甲主编)

ISBN 7-5315-4025-8

I. 三… II. 荒… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 079597号

责任编辑: 崔勇谋 许科甲 薄文才 版式设计: 慧 讯 薄文才
封面设计: 慧 讯 薄文才 责任校对: 佟 伶

辽宁少年儿童出版社出版、发行

地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号

邮编: 110003

联系电话: 024-23284265 024-23284269

E-mail: secbs@mail.lnpgc.com.cn

沈阳美程在线印刷有限公司印刷

幅面尺寸: 210mm×185mm

印张: 9.5

字数: 190 千字

附件: 光盘 1 张

2006 年 1 月第 1 版

2006 年 1 月第 1 次印刷

定价: 22.00 元



红楼梦

HONG LOU MENG

水浒传

SHUI HU ZHUAN

三国演义

SAN GUO YAN YI

西游记

XI YOU JI



前言

《三国演义》由元末明初罗贯中著,是我国历史小说的开山之作。原作共一百二十回,描写了汉末、三国时期的政治和军事斗争,成功地刻画了曹操、刘备、诸葛亮、张飞、关羽等 400 多个人物形象,生动地描述了数以百计的大小战役。对于历史故事的描述,既尊重史实,又有所虚构,达到了历史真实与艺术真实的高度统一,与《水浒传》、《西游记》、《红楼梦》并称为“中国古典四大文学名著”。

本书改写后的 30 个故事基本上涵盖了原著的主要内容,结构清晰,情节简洁。为了便于儿童理解和接受,还对全书加注了拼音并配上了十分精美的图画,每个故事后都附有与书中内容密切相关的“益智碰碰车”,使儿童不仅阅读了名著,而且还进行了有益的思维训练,对于陶冶孩子们的情操,开发智力,愉悦生活,提高综合素质,都是十分有益的,希望小朋友们喜欢。



编者

目 录

刘关张桃园结义	1	被欺骗徐庶归曹	64
曹孟德刺杀董卓	8	刘玄德三顾茅庐	74
美人计父子残杀	16	博望坡初显才能	86
刘玄德金蝉脱壳	26	诸葛亮火烧新野	94
吃败仗关羽降曹	32	赵子龙勇救阿斗	104
曹孟德反败为胜	42	张翼德智退追兵	112
刘玄德投奔刘备	50	为邀功蒋干盗书	118
危难中马跳檀溪	58	诸葛亮草船借箭	124

苦肉计愿打愿挨	132	诸葛亮七擒孟获	198
巧谋划庞统献计	138	空城计孔明退兵	206
借东风火烧赤壁	144	诸葛亮装神弄鬼	214
刘玄德再得庞统	150	灭东吴三国统一	220
猛张飞巧计破敌	158		
关云长单刀赴会	166		
樊城外水淹七军	174		
医箭伤华佗疗毒	182		
张翼德遭遇暗害	186		
陆将军火烧连营	192		





dōng hàn mò nián cháo tíng fǔ bài dào zéi sì qǐ jiā shàng lián nián zāi hài bǎi xìng qióng kùn liáo dǎo
东汉末年，朝廷腐败，盗贼四起，加上连年灾害，百姓穷困潦倒，
zhāo bù bǎo xī yú shì bào fā le huáng jīn qǐ yì cháo tíng wèi le zhèn yā qǐ yì jūn zài gè dì zhāo
朝不保夕，于是爆发了“黄巾起义”。朝廷为了镇压起义军，在各地招
mù xīn bīng dāng shí yōu zhōu yǒu yí gè dì fāng guān jiào liú yān tā yě zài zì jǐ xià shǔ de zhuō xiàn tiē
募新兵。当时幽州有一个地方官，叫刘焉，他也在自己下属的涿县贴
chū le zhāo bīng gào shì rě lái bù shǎo rén wéi guān qí zhōng yǒu yí gè rén jiào liú bèi zì xuán dé zhǎng
出了招兵告示，惹来不少人围观。其中有一个叫刘备，字玄德，长
de shēn gāo qī chǐ wǔ cùn liǎng ěr chuí jiān shuāng shǒu guò xī yí biǎo fēi fán shì hàn jǐng dì de xuán sūn
得身高七尺五寸，两耳垂肩，双手过膝，仪表非凡，是汉景帝的玄孙。
liú bèi dāng nián èr shí bā suì tā cóng xiǎo sǐ le fù qīn jiā lǐ hěn
刘备当年二十八岁，他从小死了父亲，家里很
qióng kào mài cǎo xié biān xí zǐ wéi chí shēng huó dàn tā rén yuán
穷，靠卖草鞋、编席子维持生活。但他人缘
hěn hǎo jiāo le bù shǎo péng you liú bèi kàn le gào shì hòu
很好，交了不少朋友。刘备看了告示后，
bù zhī dào wèi shén me yáo yáo tóu qīng qīng de tàn xī le yì
不知道为什么摇摇头，轻轻地叹息了一



shēng zhè shí jiù tīng jiàn hòu miàn yǒu rén cū shēng cū qì de shuō dà zhàng fū bú wèi guó jiā chū lì
 声。这时就听见后面有人粗声粗气地说：“大丈夫不为国家出力，
 tàn shén me qì a
 叹什么气啊！”

liú bèi yí huí tóu jiàn shēn hòu zhàn zhe yí gè nián qīng rén shēn gāo bā chǐ bào tóu huán yǎn luò
 刘备一回头，见身后站着一个人，身高八尺，豹头环眼，络
 sāi hú zi zhā lǐ zhā suǒ shuō huà xiōng lǐ xiōng qì shēng yīn hóng dà rú léi jiù wèn zhè wèi lǎo dì zěn
 腮胡子挖里挖掌，说话凶里凶气，声音洪大如雷，就问：“这位老弟怎
 me chēng hū
 么称呼？”

nà rén shuō wǒ jiào zhāng fēi zì yì dé gāng cái nǐ wèi shén me tàn qì ya
 那人说：“我叫张飞，字翼德。刚才你为什么叹气呀？”

liú bèi shuō wǒ jiào liú bèi zì xuán dé xiàn zài huáng jīn jūn zào fǎn wǒ hěn xiǎng wèi guó jiā
 刘备说：“我叫刘备，字玄德。现在黄巾军造反，我很想为国家
 chū lì kě shì bào míng dāng bīng de rén hěn shǎo wǒ yí gè rén zěn me xíng a
 出力，可是报名当兵的人很少，我一个人怎么行啊！”

zhāng fēi shuō nà hǎo zán men huí qù duō zhǎo yì xiē rén lái yì qǐ gàn ba shuō wán liú
 张飞说：“那好，咱们回去多找一些人来，一起干吧。”说完，刘
 bèi hé zhāng fēi jiù dào bù yuǎn chù de yí jiā jiǔ guǎn qù hē jiǔ shāng liang zhe rú hé bàn zhè jiàn shì èr
 备和张飞就到不远处的一家酒馆去喝酒，商量着如何办这件事。二
 rén gāng zuò xià bù yí huì er hū rán yòu jìn lái yí gè rén nà rén jìn wū jiù hǎn kuài ná jiǔ
 人刚坐下不一会儿，忽然又进来一个人。那人进屋就喊：“快拿酒
 lái wǒ jí zhe yào jìn chéng qù dāng bīng ne
 来，我急着要进城去当兵呢！”

liú bèi yí kàn nà rén shēn gāo jiǔ chǐ bǎng dà yāo yuán wò cán méi dān fèng yǎn zǎo hóng de
 刘备一看，那人身高九尺，膀大腰圆，卧蚕眉，丹凤眼，枣红的





liǎn páng zhū hóng de zuǐ chún hú zi èr chǐ lái cháng wēi fēng lǐn lǐn tīng shuō tā yào qù dāng bīng liú
脸庞，朱红的嘴唇，胡子二尺来长，威风凛凛。听说他要去当兵，刘

bèi máng zhàn qǐ lái shuō lái lái zuò xià wǒ men yì qǐ hē ba nǐ jiào shén me míng zì a
备忙站起来说：“来，来，坐下我们一起喝吧。你叫什么名字啊？”

nà rén shuō wǒ jiào guān yǔ zì yún cháng bù mǎn nǐ shuō wǒ shā le yí gè huài dàn pǎo
那人说：“我叫关羽，字云长。不瞒你说，我杀了一个坏蛋，跑
chū lái wǔ liù nián la tīng shuō chéng lǐ zhāo bīng wǒ shì lái dāng bīng de
出来五六年啦。听说城里招兵，我是来当兵的。”

liú bèi hé zhāng fēi shuō le tā men de dǎ suàn yāo guān yǔ yì qǐ gàn guān yǔ shuō nà tài hǎo
刘备和张飞说了他们的打算，邀关羽一起干，关羽说：“那太好
le jiàn zhe nǐ men jiù xiàng jiàn zhe le qīn dì xiong yí yàng
了！见着你们就像见着了亲弟兄一样。”

zhāng fēi máng hā hā dà xiào zhe shuō duì ya zán men bài gè bǎ xiōng dì ba liú bèi hé guān
张飞忙哈哈大笑说：“对呀，咱们拜个把兄弟吧。”刘备和关
yǔ dōu tóng yì yú shì dāng tiān xià wǔ zhāng fēi jiù lǐng zhe liú bèi hé guān yǔ lái dào le zì jǐ jiā lǐ
羽都同意。于是，当天下午张飞就领着刘备和关羽来到了自己家里

zhù xià dì èr tiān zhāng fēi yòu dài liú bèi guān yǔ lái dào zì jiā fáng hòu de yí zuò táo yuán yuán zi
住下。第二天，张飞又带刘备、关羽来到自家房后的一座桃园，园子

lǐ táo shù mào mì táo huā shèng kāi fēn bái de huā bàn er suí fēng yáo yè zhèn zhèn huā xiāng rè lái wú
里桃树茂密，桃花盛开。粉白的花瓣儿随风摇曳，阵阵花香惹来无

shù fēi niǎo cǎi dié zài yuán zi lǐ fān fēi zhāng fēi zài yí kē táo shù xià bǎi shàng guā guǒ ròu mó shāo
数飞鸟、彩蝶在园子里翻飞。张飞在一棵桃树下摆上瓜果、肉馍、烧

jiǔ dēng gòng pǐn diǎn shàng sì zhù xiāng sān rén yì tóng guì zài dì shàng kē tóu duì tiān fā shì shuō wǒ
酒等供品，点上四炷香，三人一同跪在地上磕头，对天发誓说：“我

men sān gè rén yuàn yì jié wéi yì xìng xiōng dì tóng xīn wéi guó jiā chū lì wéi lǎo bǎi xìng bàn hǎo shì bù
们三个人愿意结为异姓兄弟，同心为国家出力，为老百姓办好事，不







qiú tóng nián tóng yuè tóng rì shēng zhǐ yuàn tóng nián tóng yuè tóng rì sǐ shuí ruò bèi ēn wàng yì tiān dǎ
求同年同月同日生，只愿同年同月同日死。谁若背恩忘义，天打
wǔ léi hōng” shuō wán sān rén biàn zài yuán nèi tòng tòng kuài kuài de hē le yí dùn jiǔ bìng àn nián
五雷轰……”说完，三人便在园内痛痛快快地喝了一顿酒，并按年
líng pái le dà xiǎo liú bèi zuì dà shì dà gē guān yǔ shì èr dì zhāng fēi zuì xiǎo shì sān dì
龄排了大小。刘备最大，是大哥；关羽是二弟；张飞最小，是三弟。

guò le yì tiān zhāng fēi dào lín jìn de cūn zi lì qù qǐng lái le yí gè yǒu míng de tiě jiàng
过了一天，张飞到邻近的村子里去请来了一个有名的铁匠，
gěi měi gè rén dōu dǎ le yí zhǒng bīng qì gěi liú bèi dǎ de shì shuāng gǔ bǎo jiàn guān yǔ de shì
给每个人都打了一种兵器。给刘备打的是双股宝剑，关羽的是
qīng lóng yǎn yuè dāo zhāng fēi zì jǐ de shì zhàng bā diǎn gāng máo yí qiè dōu zhǔn bèi hǎo le tā men
青龙偃月刀，张飞自己的是丈八点钢矛。一切都准备好了，他们
yòu zài cūn zi lì zhāo mù yǒu wǔ yì de rén yí gòng zhào jí le sì wǔ bǎi rén rán hòu yì qǐ qù
又在村子里招募有武艺的人，一共召集了四五百人。然后一起去
yōu zhōu tóu bèn le liú yān
幽州，投奔了刘焉。

益智碰碰车

刘备、关羽、张飞各用的是什么兵器？（请连线）

刘备

丈八点钢矛

关羽

双股宝剑

张飞

青龙偃月刀





gōng yuán nián de xià tiān hàn líng dì bìng sǐ dà jiāng jūn hé jìn lì tài zǐ liú biàn zuò le
公元189年的夏天，汉灵帝病死，大将军何进立太子刘辩做了

huáng dì guò le jǐ gè yuè hé jìn bèi huàn guān piàn jìn gōng shā sǐ le hé dōng tài shǒu dōng zhuó lǐng
皇帝。过了几个月，何进被宦官骗进宫杀死了。河东太守董卓领

bīng èr shí wàn jiè kǒu yào shā huàn guān shā jìn shǒu dū luò yáng chōng jìn gōng qù fèi diào liú biàn ràng
兵二十万，借口要杀宦官，杀进首都洛阳，冲进宫去，废掉刘辩，让

liú xié dāng le huáng dì jiù shì hàn xiàn dì nà shí xiàn dì liú xié cái jiǔ suì shén me shì dōu bù
刘协当了皇帝，就是汉献帝。那时，献帝刘协才九岁，什么事都不

dǒng shí jì shàng shì dōng zhuó zhāng wò le cháo zhèng dà quán
懂，实际上是董卓掌握了朝政大权。

dōng zhuó zhāng quán yǐ hòu shí fēn cán bào tā zhěng tiān chī hē wán lè qióng shē jí yù wèi le
董卓掌权以后，十分残暴。他整天吃喝玩乐，穷奢极欲，为了

xún kāi xīn luàn shā bǎi xìng duì yú dōng zhuó de bào xíng bù jīn lǎo bǎi xìng fèn nù bù yǐ yě jī qǐ
寻开心，乱杀百姓。对于董卓的暴行，不仅老百姓愤怒不已，也激起

le yì xiē dà chén de fèn kǎi zhǐ shì dōu gǎn nù bù gǎn yán yǒu yì tiān sī tú dà rén wáng yǔn tóu
了一些大臣的愤慨，只是都敢怒不敢言。有一天，司徒大人王允偷

tōu de bǎ yì xiē dà chén qǐng dào jiā lǐ lái shāng xīn de shuō rú jīn dōng zhuó bù bǎ huáng dì fàng zài
偷地把一些大臣请到家里来，伤心地说：“如今，董卓不把皇帝放在

